



# **Sintesi dei risultati della procedura di consultazione**

concernente il rapporto esplicativo e l'avamprogetto

**della legge sulle multe disciplinari;  
attuazione della mozione Frick 10.3747 «Potenziare il sistema delle multe disciplinari per sgravare le autorità penali e i cittadini»**

## Indice

<b>I.</b>	<b>Introduzione.....</b>	<b>8</b>
<b>II.</b>	<b>Panoramica dei risultati della procedura di consultazione .....</b>	<b>8</b>
1.	Valutazione generale .....	8
2.	Riserve principali.....	8
<b>III.</b>	<b>Pareri sulle singole disposizioni .....</b>	<b>9</b>
1.	Il principio della revisione totale della legge sulle multe disciplinari .....	9
2.	Commento ai singoli articoli .....	10
	Articolo 1 Principi.....	10
	Capoverso 1 Elenco delle leggi .....	10
	Capoverso 2 Esclusione della procedura della multa disciplinare per contravvenzioni sanzionate dal diritto penale amministrativo.....	13
	Capoverso 3 Ammontare della multa .....	14
	Articolo 2 Presupposti.....	14
	Capoverso 1 Accertamento effettuato dall'organo di polizia oppure da un impianto di sorveglianza .....	14
	Capoverso 2 Non applicabilità della procedura della multa disciplinare.....	14
	Capoverso 2 lettera c Opposizione alla procedura della multa disciplinare .....	14
	Capoverso 3 Applicazione della procedura della multa disciplinare a minori che hanno compiuto i 15 anni.....	14
	Articolo 3 Concorso .....	15
	Capoverso 2 .....	15
	Articolo 4 Organi di polizia competenti .....	15
	Capoverso 1 Designazione degli organi di polizia competenti da parte dei Cantoni .....	15
	Capoverso 2 Rinuncia all'obbligo di uniforme; obbligo di esibire un documento che attesti l'appartenenza all'organo di polizia .....	16
	Articolo 5 Procedura generale .....	16
	Capoverso 1 e 4 L'identificazione o la non identificazione del contravventore al momento dell'infrazione .....	16
	Capoverso 2 La quietanza non menziona i dati personali .....	17
	Capoverso 3 Indicazione di dati personali .....	17
	Articolo 6 Procedura in caso di reati in materia di circolazione stradale .....	17
	Capoversi 1 e 4 L'identificazione o la non identificazione del conducente al momento dell'infrazione .....	17
	Capoverso 4 Responsabilità del detentore.....	17
	Capoverso 7 Collaborazione del detentore in occasione dell'individuazione del conducente.....	17
	Capoverso 8 La multa viene inflitta al detentore se non è possibile identificare il conducente senza sforzi sproporzionati.....	17
	Articolo 8 Effetto giuridico .....	18
	Articolo 9 Imputati non domiciliati in Svizzera .....	18
	Articolo 10 Opposizione alla procedura della multa disciplinare .....	18
	Articolo 12 Esecuzione .....	18
<b>IV.</b>	<b>Adeguamento del diritto cantonale.....</b>	<b>19</b>
<b>V.</b>	<b>Proposte di completamento.....</b>	<b>19</b>
1.	Invio della multa disciplinare, in caso di assenza del conducente o del detentore ....	19
2.	Norma relativa alla delegazione nel diritto cantonale.....	19
3.	Confisca e sequestro .....	19
4.	Usò dei ricavi provenienti dalle multe disciplinari e degli oggetti confiscati .....	19

5. Mezzi di prova ..... 19

## Partecipanti e abbreviazioni

### CANTONI

Regierungsrat Kt. Aargau	AG
Regierungsrat Kt. Appenzell Ausserrhoden	AR
Landammann und Standeskommission Kt. Appenzell Innerrhoden	AI
Regierungsrat Kt. Basel-Landschaft	BL
Regierungsrat Kt. Basel-Stadt	BS
Regierungsrat Kt. Bern	BE
Conseil d'Etat du canton de Fribourg	FR
Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève	GE
Regierungsrat Kt. Glarus	GL
Regierung Kt. Graubünden	GR
Gouvernement de la République et Canton du Jura	JU
Regierungsrat Kt. Luzern	LU
Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel	NE
Landammann und Regierungsrat Kt. Nidwalden	NW
Regierungsrat Kt. Obwalden	OW
Regierung Kt. St. Gallen	SG
Regierungsrat Kt. Schaffhausen	SH
Regierungsrat Kt. Solothurn	SO
Regierungsrat Kt. Schwyz	SZ
Regierungsrat Kt. Thurgau	TG
Consiglio di Stato della Repubblica e del Cantone Ticino	TI
Landammann und Regierungsrat des Kantons Uri	UR
Conseil d'Etat du Canton du Valais	VS
Conseil d'Etat du Canton de Vaud	VD
Regierungsrat Kt. Zug	ZG
Regierungsrat Kt. Zürich	ZH

### PARTITI

<b>Partito borghese democratico PBD</b>	PBD
Bürgerlich-Demokratische Partei BDP	
Parti bourgeois-démocratique PBD	

<b>Partito popolare democratico PPD</b> Christlichdemokratische Volkspartei CVP Parti démocrate-chrétien PDC	PPD
<b>Partito evangelico svizzero PEV</b> Evangelische Volkspartei der Schweiz EVP Parti évangélique suisse PEV	PEV
<b>PLR. I Liberali</b> FDP. Die Liberalen PLR. Les libéraux-radicaux	PLR
<b>Unione Democratica di Centro UDC</b> Schweizerische Volkspartei SVP Union démocratique du centre UDC	UDC
<b>Partito socialista svizzero PSS</b> Sozialdemokratische Partei der Schweiz SPS Parti socialiste suisse PSS	PSS

#### **ASSOCIAZIONI MANTELLO NAZIONALI DEI COMUNI, DELLE CITTÀ E DELLE REGIONI DI MONTAGNA**

<b>Unione delle città svizzere UCS</b> Schweizerischer Städteverband SSV Union des villes suisses UVS	UCS
---	-----

#### **ASSOCIAZIONI MANTELLO NAZIONALI DELL'ECONOMIA**

<b>Unione svizzera delle arti e mestieri USAM</b> Schweizerischer Gewerbeverband SGV Union suisse des arts et métiers USAM	USAM
--	------

#### **TRIBUNALI/MINISTERO PUBBLICO DELLA CONFEDERAZIONE**

<b>Tribunale federale TF</b> Schweizerisches Bundesgericht BGer Tribunal Fédéral TF	<i>(rinuncia a un parere)</i>
<b>Tribunale penale federale TPF</b> Bundesstrafgericht BStGer Tribunal pénal fédéral TPF	<i>(rinuncia a un parere)</i>
<b>Ministero pubblico della Confederazione MPC</b> Bundesanwaltschaft BA Ministère public de la Confédération MPC	<i>(rinuncia a un parere)</i>

## ALTRE ORGANIZZAZIONI E ISTITUZIONI

<b>Ufficio per l'industria, arti e mestieri e lavoro dei Grigioni UCIAML</b>	UCIAML
Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Graubünden KIGA	
Uffizi per l'industria, mastergn e lavur das Grischun UCIML	
<b>Amt für Wirtschaft und Arbeit Kt. Basel-Stadt</b>	AWA BS
<b>Amt für Wirtschaft und Arbeit Kt. Solothurn</b>	AWA SO
<b>Comunità di lavoro dei Capi di Polizia della circolazione della Svizzera e del Principato del Liechtenstein CCCS</b>	CCCS
Arbeitsgemeinschaft der Chefs der Verkehrspolizisten der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein ACVS	
Communauté de travail des chefs des polices de la circulation de Suisse et de la Principauté de Liechtenstein CCCS	
<b>BLS AG</b>	BLS
<b>Centre Patronal</b>	CP
<b>Giuristi e Giuriste Democratici Svizzeri GDS</b>	<i>(rinuncia a un parere)</i>
Demokratische Juristinnen und Juristen der Schweiz DJS	
Juristes démocrates de Suisse JDS	
<b>Commissione federale per le questioni relative alla droga CFQD</b>	CFQD
Eidgenössische Kommission für Drogenfragen EDKF	
Commission fédérale pour les questions liées aux drogues CFLD	
<b>Gemeinde Baar</b>	Baar
<b>Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia CDDGP</b>	CDDGP
Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und –direktoren KKJPD	
Conférence des directrices et directeurs des départements cantonaux de justice et police CCDJP	
<b>Conferenza dei comandanti delle polizie cantonali della svizzera CCPCS</b>	CCPCS
Konferenz der kantonalen Polizeikommandanten der Schweiz KKPKS	
Conférence des commandants des polices cantonales de suisse CCPCS	
<b>Conferenza delle autorità inquirenti svizzere CAIS</b>	CAIS
Konferenz der Strafverfolgungsbehörden der Schweiz KSBS	
Conférence des autorités de poursuite pénale de Suisse CAPS	
<b>SIC Svizzera</b>	<i>(rinuncia a un parere)</i>
<b>KV Schweiz</b>	
<b>SEC Suisse</b>	
<b>Ferrovie federali svizzere FFS</b>	FFS
Schweizerische Bundesbahnen SBB	
Chemins de fer fédéraux suisses CFF	

<b>Società svizzera di diritto penale SSDP</b> Schweizerische Kriminalistische Gesellschaft SKG Société Suisse de droit pénal SSDP	<i>(rinuncia a un parere)</i>
<b>Società svizzera di diritto penale minorile SSDPM</b> Schweizerische Vereinigung für Jugendstrafrechtspflege SVJ Société suisse de droit pénal des mineurs SSDPM	SSDPM
<b>Associazione svizzera dei magistrati ASM</b> Schweizerische Vereinigung der Richterinnen und Richter SVR Association suisse des magistrats de l'ordre judiciaire ASM	ASM
<b>Società dei capi di polizia delle città svizzere SCPCS</b> Schweizerische Vereinigung Städtischer Polizeichefs SVSP Société des Chefs des Polices des Villes de Suisse SCPVS	SCPCS
<b>Istituto svizzero di polizia ISP</b> Schweizerisches Polizei-Institut SIP Institut suisse de police ISP	<i>(rinuncia a un parere)</i>
<b>Section Suisse de la Commission Internationale des Juristes</b>	ICJ-CH
<b>Service des Arts et Métiers et du Travail, Département de l'Économie et de la Coopération du Canton du Jura</b>	Ec-dep-JU
<b>Stadt Winterthur</b>	Winterthur
<b>Transports publics genevois</b>	tpg
<b>Université de Genève</b>	UNIGE
<b>Université de Lausanne UNIL</b>	<i>(rinuncia a un parere)</i>
<b>Associazione dei chimici cantonali svizzeri ACCS</b> Verband der Kantonschemiker der Schweiz VKCS Association des chimistes cantonaux de Suisse ACCS	ACCS
<b>Unione dei trasporti pubblici UTP</b> Verband öffentlicher Verkehr VÖV Union des transports publics UTP	UTP
<b>Associazione dei servizi della navigazione ASN</b> Vereinigung der Schifffahrtsämter VKS Association des services de la navigation ASN	ASN
<b>ALTRI INTERESSATI</b>	
<b>Arbenz Ulrich</b>	U. Arbenz
<b>Von Arx Silvan</b>	S. von Arx

## I. Introduzione

Il 29 settembre 2010 il Consigliere agli Stati Bruno Frick ha depositato una mozione che chiedeva di potenziare il sistema delle multe disciplinari per sgravare le autorità penali e i cittadini. Nel suo parere del 17 novembre 2010, il Consiglio federale ha proposto di accogliere la mozione. La proposta è stata seguita dal Consiglio degli Stati e dal Consiglio nazionale rispettivamente il 16 dicembre 2010 e il 13 aprile 2011<sup>1</sup>. A tale proposito il Consiglio federale ha elaborato un avamprogetto di legge<sup>2</sup> e il corrispondente rapporto<sup>3</sup> concernente la revisione totale della legge sulle multe disciplinari del 24 giugno 1970<sup>4</sup> (LMD). Ha in seguito posto in consultazione i due documenti.

Alla procedura di consultazione sono stati invitati i Cantoni, i partiti rappresentati nell'Assemblea federale, il Tribunale federale, il Tribunale penale federale, il Ministero pubblico della Confederazione, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna e dell'economia nonché 27 altre organizzazioni e istituzioni. La procedura di consultazione si è svolta dal 15 marzo al 28 giugno 2013.

Sono pervenuti 67 pareri. Otto partecipanti alla consultazione hanno esplicitamente rinunciato a esprimere il loro parere<sup>5</sup>, mentre 17 hanno partecipato di loro spontanea volontà<sup>6</sup>.

## II. Panoramica dei risultati della procedura di consultazione

### 1. Valutazione generale

Una gran parte dei partecipanti alla procedura di consultazione accoglie favorevolmente l'avamprogetto della legge sulle multe disciplinari. Nove partecipanti lo approvano **senza alcuna riserva**<sup>7</sup>, 47 avanzano proposte di modifica o di aggiunta pur essendo **sostanzialmente favorevoli alla revisione totale**. Ne fanno parte 22 Cantoni<sup>8</sup>, tre partiti rappresentati nell'Assemblea federale<sup>9</sup>, un'associazione mantello nazionale dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna<sup>10</sup>, un'associazione mantello nazionale dell'economia<sup>11</sup> nonché 20 altre organizzazioni, istituzioni e persone private<sup>12</sup>. Tre partecipanti, un Cantone<sup>13</sup> e due organizzazioni<sup>14</sup>, hanno invece **respinto** l'avamprogetto e hanno formulato osservazioni complementari nel caso in cui il progetto venga portato avanti.

### 2. Riserve principali

L'elenco delle leggi previsto dall'avamprogetto ha sollevato le maggiori critiche. 28 interpellati ne auspicano infatti l'ampliamento<sup>15</sup>, 15 vorrebbero invece limitarlo<sup>16</sup>, anche se una parte, a

<sup>1</sup> Boll. Uff. **2010 S** 1346; Boll. Uff. **2011 N** 701.

<sup>2</sup> <http://www.ejpd.admin.ch/dam/data/bj/sicherheit/gesetzgebung/ordnungsbusen/vorentw-i.pdf>

<sup>3</sup> <http://www.ejpd.admin.ch/dam/data/bj/sicherheit/gesetzgebung/ordnungsbusen/vn-ber-i.pdf>.

<sup>4</sup> **RS 741.03**.

<sup>5</sup> MPC, TF, TPF, GDS, SIC Svizzera, IPS, SKG, UNIL.

<sup>6</sup> U. Arbenz, AWA BS, AWA SO, Baar, BLS, CP, Ec-dep-JU, CFQD, ACCS, UCIAML, SIC Svizzera, FFS, tpg, ASN, UTP, S. von Arx, Winterthur.

<sup>7</sup> AG, AR, PEV, CCPCS, OW, PSS, UDC, ASM, UTP.

<sup>8</sup> AI, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH.

<sup>9</sup> PBD, PPD, PLR.

<sup>10</sup> UCS.

<sup>11</sup> USAM.

<sup>12</sup> CCCS, U. Arbenz, AWA BS, AWA SO, Baar, BLS, Ec-dep-JU, CFQD, ICJ-CH, ACCS, UCIAML, CDDGP, CAIS, FFS, SSDPM, SCPCS, UNIGE, ASN, S. von Arx, Winterthur.

<sup>13</sup> NE.

<sup>14</sup> CP, tpg.

<sup>15</sup> CCCS, AI, AWA BS, Baar, BE, BLS, Ec-dep-JU, CFQD, PLR, FR, GE, GL, JU, NW, FFS, SG, USAM, SO, UCS, SCPCS, TG, UNIGE, UR, VD, S. von Arx, VS, Winterthur, ZG.

<sup>16</sup> PBD, BL, CP, FR, GE, GL, ACCS, CAIS, LU, SH, SO, UCS, TG, tpg, ZG.



seconda del settore, intende eliminare o aggiungere altre leggi<sup>17</sup>. Altri chiedono invece di sostituire l'elenco delle leggi con un disciplinamento più generico e astratto che preveda la procedura della multa disciplinare per tutte le leggi federali<sup>18</sup> e ne elenchi i criteri di applicazione<sup>19</sup>. Anche la procedura è stata oggetto di critiche. Un quarto dei partecipanti auspica la possibilità di delegare l'autorizzazione a riscuotere multe disciplinari anche ad altre autorità competenti nell'ambito penale, per esempio, ad autorità amministrative o a terzi<sup>20</sup>. Infine, alcuni partecipanti chiedono di completare o di prevedere altri disciplinamenti relativi alla responsabilità civile del detentore<sup>21</sup>, alla confisca<sup>22</sup>, all'obbligo di uniforme<sup>23</sup> e alla procedura della multa disciplinare applicata agli adolescenti<sup>24</sup>.

### III. Pareri sulle singole disposizioni

#### 1. Il principio della revisione totale della legge sulle multe disciplinari

La maggioranza dei partecipanti si esprime favorevolmente sull'ampliamento della procedura della multa disciplinare<sup>25</sup>. Soltanto NE, il CP e il tgp assumono una posizione critica oppure respingono il progetto. NE approva l'intenzione di ampliare la procedura della multa disciplinare, ma teme che le competenze cantonali verranno eccessivamente limitate. Il diritto cantonale prevede una procedura semplificata simile alla procedura della multa disciplinare che viene, ad esempio, applicata in caso di infrazioni elencate all'articolo 88 della legge federale del 20 dicembre 1946<sup>26</sup> sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS), all'articolo 9 della legge federale del 18 giugno 2010<sup>27</sup> sugli organi di sicurezza delle imprese di trasporto pubblico (LFSI) e all'articolo 34 della legge federale del 20 giugno 1997 sulle armi<sup>28</sup> (LArm). NE ritiene che a livello cantonale, la modifica della legge non definisca in modo chiaro l'applicazione della procedura semplificata per i reati menzionati. Nel Cantone NE, oltre alla polizia, anche altri organi sono abilitati a riscuotere multe disciplinari.

Il CP è contrario alla revisione della legge in questione, perché mancano le cifre che ne suffragano la necessità<sup>29</sup>. Considera fundamentalmente positiva la richiesta di ampliare la procedura della multa disciplinare ad altre leggi, ma disapprova l'assenza di una definizione chiara delle fattispecie. Secondo lo stesso partecipante le leggi contro cui sono più frequentemente commesse violazioni, ad esempio contro il Codice penale svizzero del 21 dicembre 1937<sup>30</sup> (CP), la legge federale del 16 dicembre 2005<sup>31</sup> sugli stranieri (LStr) oppure la legge federale del 3 ottobre 2013 sugli stupefacenti<sup>32</sup> (LStup) non sono contemplate dall'avamprogetto. Per quanto riguarda la LStr, sono spesso necessari ulteriori accertamenti, motivo per cui non la considera idonea alla procedura della multa disciplinare. La nuova leg-

<sup>17</sup> FR, GE, GL, SO, UCS, TG, ZG.

<sup>18</sup> U. Arbenz, GR, ZH.

<sup>19</sup> GR, CDDGP, ZH.

<sup>20</sup> CCCS, BE, BL, BLS, BS, PPD, FR, CAIS, FFS, UCS, SCPCS, tpg, UTP, Winterthur.

<sup>21</sup> CCCS, BE, BS, CAIS, NW, LU, UCS, SZ, TG, UNIGE, UR, ASN, ZH.

<sup>22</sup> U. Arbenz, NW, UCS, SZ.

<sup>23</sup> CCCS, AI, BE, UCS, VD.

<sup>24</sup> U. Arbenz, BL, PPD, FR, SSDPM, ZH.

<sup>25</sup> CCCS, AG, AI, AR, U. Arbenz, AWA BS, AWA SO, Baar, PBD, BE, BL, BLS, BS, PPD, Ec-dep-JU, CFQD, PEV, PLR, FR, GE, GL, GR, ICJ-CH, JU, ACCS, UCIAML, CDDGP, CCPCS, CAIS, LU, NW, OW, FFS, SG, SH, UCS, SO, PSS, UCS, SSDPM, UDC, ASM, SCPCS, SZ, TG, TI, UNIGE, UR, VD, ASN, UTP, S. von Arx, VS, Winterthur, ZG, ZH.

<sup>26</sup> RS **831.10**.

<sup>27</sup> RS **745.2**; BLS, FFS.

<sup>28</sup> RS **514.54**.

<sup>29</sup> Anche l'UCS condivide quest'opinione.

<sup>30</sup> RS **311.0**

<sup>31</sup> RS **142.20**

<sup>32</sup> RS **812.121**.

ge comporterebbe inoltre una limitazione dei diritti procedurali; questa limitazione sarebbe tuttavia controbilanciata dal fatto che l'imputato può opporsi alla procedura della multa disciplinare. Infine il CP disapprova che il Consiglio federale possa determinare senza restrizioni le singole fattispecie alle quali va applicata la procedura della multa disciplinare.

Il tpg sconsiglia di applicare la procedura della multa disciplinare alla legge sul trasporto. Di norma sono i servizi di sicurezza e non quelli della polizia ad accertare i reati in tale settore. Si dovrebbero quindi apportare modifiche agli organi competenti per la riscossione delle multe. Secondo il tpg sarebbe inoltre necessario un regolamento che preveda, oltre alla multa disciplinare anche la riscossione di un supplemento.

## 2. Commento ai singoli articoli

### Articolo 1 Principi

#### Capoverso 1 Elenco delle leggi

Alcuni partecipanti hanno accolto con favore l'elenco delle leggi<sup>33</sup> previsto all'articolo 1 capoverso 1 AP-LMD, molti vorrebbero però completarlo con altre leggi<sup>34</sup>. In questo contesto sono state soprattutto menzionate la LStup<sup>35</sup> nonché le seguenti leggi:

- CP<sup>36</sup>,
- LStr<sup>37</sup>,
- LAsi<sup>38</sup>,
- LFSI<sup>39</sup>,
- legge federale del 20 dicembre 1957<sup>40</sup> sulle ferrovie (Lferr),
- legge federale del 24 gennaio 1991<sup>41</sup> sulla protezione delle acque (LPac),
- legge federale del 23 marzo 2001<sup>42</sup> sul commercio ambulante,
- legge sull'agricoltura del 29 aprile 1998 (LAgr)<sup>43</sup>,
- legge federale del 1° luglio 1966<sup>44</sup> sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN),

<sup>33</sup> AG, UR, SSDPM, SZ, UNIGE.

<sup>34</sup> Cfr. nota n.15.

<sup>35</sup> Sono favorevoli a integrare la LStup nell'elenco: U. Arbenz, i membri della CCCS: la polizia cantonale di Appenzello Interno, Basilea Campagna e Neuchâtel nonché la polizia della città di Winterthur; AI, BE, CFQD, PLR, GL, JU, NW, SG, UCS, UCS, SCPCS, TG, UNIGE, VD, ZG, ZH. BL, CP, GE, PEV, OW, UDC e PSS trovano invece più sensato disciplinare a parte la procedura della multa disciplinare della LStup. BL intende completare il testo di legge, sottolineando che l'AP-LMD non vale per la LStup.

<sup>36</sup> OW auspica una base legale sancita nel CPP al fine di perseguire i reati di lieve entità commessi contro il CP con la procedura delle multe disciplinari, ad esempio nel caso di taccheggiatori o turisti del crimine.

<sup>37</sup> GR, SG, UCS, UR, ZH. BE è favorevole all'applicazione della multa disciplinare, se le violazioni alla LStr non richiedono ulteriori accertamenti. Mentre SO è contraria a introdurre la LStr nell'elenco.

<sup>38</sup> UR. BE approva l'applicazione della multa disciplinare, se le violazioni della LAsi non richiedono ulteriori accertamenti. Mentre SO è contrario a integrare la LAsi nell'elenco delle leggi.

<sup>39</sup> BLS, FFS.

<sup>40</sup> RS 742.101; BLS, FFS.

<sup>41</sup> RS 814.20; NW, UR, VS.

<sup>42</sup> RS 943.1; BE, SG, TI, ZH. SZ si oppone esplicitamente all'introduzione di tale legge nell'elenco.

<sup>43</sup> RS 910.1; TI.

<sup>44</sup> RS 451; LU, VS, ZG.

- legge sul contrassegno stradale del 19 marzo 2010 (LUSN)<sup>45</sup>,
- legge del 1° luglio 1966<sup>46</sup> sulle epizootie (LFE),
- legge federale del 16 dicembre 2005<sup>47</sup> sulla protezione degli animali (LPAn),
- legge federale del 5 giugno 1931<sup>48</sup> per la protezione degli stemmi pubblici e di altri segni pubblici,
- legge federale del 25 marzo 1977<sup>49</sup> sugli esplosivi (LEspl),
- legge federale del 7 ottobre 1983<sup>50</sup> sulla protezione dell'ambiente (LPAmb),
- legge federale del 19 dicembre 1986 contro la concorrenza sleale (LCSI) e ordinanza dell'11 dicembre 1978 sull'indicazione dei prezzi<sup>51</sup>,
- legge sulle armi del 20 giugno 1997(LArm)<sup>52</sup> e
- Codice di procedura civile del 19 dicembre 2008 (CPC)<sup>53</sup>.

La richiesta di completare l'elenco delle leggi è controversa, infatti, non si è delineata una maggioranza a favore di una determinata legge. Persino nel caso della legge più menzionata, ovvero la LStup, è soltanto una minoranza (rispetto ai pareri a favore o principalmente a favore) di 18 partecipanti a chiederne l'introduzione nell'elenco delle leggi, mentre sette partecipanti sostengono la variante posta in consultazione<sup>54</sup>.

Altri partecipanti vorrebbero invece eliminare singole leggi dall'avamprogetto<sup>55</sup>, ma anche in questo caso non è stato possibile definire una netta maggioranza a favore di una legge. Sono state menzionate la legge sull'alcool<sup>56</sup>, la legge federale concernente la protezione contro il fumo passivo<sup>57</sup>, la legge federale sulle derrate alimentari<sup>58</sup>, la legge sul trasporto di viaggiatori (LTV)<sup>59</sup>, la legge sulla caccia<sup>60</sup>, la legge federale sulla pesca (LFSP)<sup>61</sup>, la legge forestale

<sup>45</sup> RS **741.71**; membro della CCCS: polizia cantonale di Friburgo; FR, TG.

<sup>46</sup> RS **916.40**; AG, SG, ZH.

<sup>47</sup> RS **455**; SG, ZG.

<sup>48</sup> RS **232.21**; TI.

<sup>49</sup> RS **941.41**; SG, ZH.

<sup>50</sup> RS **814.01**; BE, NW, SG, UCS, UR, VS, ZH.

<sup>51</sup> RS **241** e **942.211**; AWA BS, AWA SO, Baar, Ec-dep-JU, GE, SO, Winterthur, ZH. NE e SZ non approvano l'introduzione della LCSI e dell'OIP nell'elenco. UCIAML non vede la necessità di inserire l'OIP nell'elenco, poiché il numero delle contravvenzioni è minimo. Nella prassi si tende inoltre a rinunciare alla denuncia, se, in seguito alle prime indicazioni, le irregolarità vengono risolte. La procedura della multa disciplinare non viene quindi ritenuta necessaria.

<sup>52</sup> SG, ZH.

<sup>53</sup> RS **272**; CCCS: membro della polizia della città di Winterthur; S. von Arx, TG, ZH. UCS parte dal presupposto che la violazione di un divieto emesso da un tribunale può essere perseguita con la procedura della multa disciplinare, anche se si tratta di un reato perseguibile su querela di parte. Anche nel caso della LTV o della LFO vi sono ad esempio terzi coinvolti. UCS auspica inoltre che la turbativa del possesso possa essere giudicate in base alla procedura della multa disciplinare.

<sup>54</sup> Cfr. n. 35.

<sup>55</sup> PBD, BL, BS, CP, FR, GE, GL, ACCS, CAIS, LU, SH, SO, UCS, TG, tpg, ZG, ZH.

<sup>56</sup> PBD: sono necessari ulteriori accertamenti. FR e TI: le imprese sono sottoposte a controlli regolari da parte delle autorità, va tenuto conto di eventuali precedenti penali, l'ammontare della multa dipende dall'attività dell'impresa e dalle sue dimensioni, una multa disciplinare è troppo bassa. CAIS dubita che vi siano molti casi. LU precisa che alla legge sull'alcool è applicata la DPA e che vi sono pochi casi. NE.

<sup>57</sup> BL: in questo ambito si verificano pochi casi.

<sup>58</sup> PBD, BL, BS, FR, GE, GL, ACCS, NE, SH, SO, UCS, TG, TI, ZH. ZG auspica che nel rapporto esplicativo siano elencati esempi d'applicazione, e se del caso la LMD andrebbe eliminata.

<sup>59</sup> BL, LU, CAIS, tpg.

<sup>60</sup> CP e TG: pochi casi.

<sup>61</sup> CP e TG: pochi casi.

(LFO)<sup>62</sup> e la legge federale sulla metrologia<sup>63</sup>. Le ragioni che motivano l'eliminazione di queste leggi sono varie: si ritiene, ad esempio, che solo pochi casi entrano in linea di conto<sup>64</sup>, che un'altra autorità, invece della polizia, sia responsabile per i controlli<sup>65</sup>, che vada informata un'altra autorità<sup>66</sup>, che siano necessari ulteriori accertamenti<sup>67</sup>, che le imprese siano controllate regolarmente<sup>68</sup> oppure che in generale la multa disciplinare sia troppo bassa per le rispettive infrazioni<sup>69</sup>.

La richiesta di eliminare la LDerr dall'elenco è motivata dal fatto che in questo ambito non è la polizia bensì l'ispettorato delle derrate alimentari e i servizi veterinari a sottoporre le imprese a controlli regolari<sup>70</sup>. L'ammontare della multa è determinato in base al settore di mercato in cui svolge la sua attività, alle dimensioni dell'impresa e ad eventuali infrazioni già commesse<sup>71</sup>. Non si tratta di contravvenzioni che sono facili da appurare<sup>72</sup>, ma sovente richiedono ulteriori accertamenti<sup>73</sup> oppure misure amministrative<sup>74</sup>.

Sono stati espressi simili dubbi rispetto alla LTV. Viaggiare senza titolo di viaggio valido è considerato un reato perseguibile su querela di parte ove sono coinvolti anche terzi (ovvero i denunciati).<sup>75</sup> Altre violazioni della legge sul trasporto di viaggiatori sono rare.<sup>76</sup> Poiché non è soltanto la polizia<sup>77</sup> a occuparsi di tutti i casi, la copresenza di autorità competenti comporta un onere supplementare<sup>78</sup>. Infine è lecito chiedersi, se oltre al supplemento possa essere riscossa anche una multa e a chi occorra infliggerla<sup>79</sup>. Secondo il tpg è necessario un disciplinamento che permetta alle imprese di trasporto di continuare a riscuotere, oltre alla multa, anche un supplemento<sup>80</sup>. Il partecipante chiede inoltre di indennizzare le imprese di trasporto nel caso in cui riscuotano le multe per conto dello Stato.

In conclusione, l'applicazione della procedura della multa disciplinare è incontestata soltanto per il campo d'applicazione della LTV e della LCStr.

<sup>62</sup> BL: pochi casi, CAIS.

<sup>63</sup> BL, CP, NE, TI. CAIS e LU: pochi casi. FR: le imprese sono sottoposte a controlli regolari da parte delle autorità, va tenuto conto di eventuali precedenti penali, l'ammontare della multa dipende dall'attività dell'impresa e dalle sue dimensioni, una multa disciplinare è troppo bassa.

<sup>64</sup> AG: prevede pochi casi per l'intero elenco delle leggi, BL ritiene che saranno soprattutto pochi i casi relativi alla legge federale concernente la protezione contro il fumo passivo, la LFO e la LMetr, CAIS prevede pochi casi per la LFO, la LCP, la LFSP nonché la LMetr, TG invece per la LCP e la LFSP.

<sup>65</sup> SZ precisa in merito all'OIP e TG in merito alla LCP e alla LFSP che eventuali altre contravvenzioni contro il diritto cantonale potrebbero comportare procedure parallele, se la procedura della multa disciplinare venisse applicata soltanto a una parte delle contravvenzioni.

<sup>66</sup> SZ in merito alla legge federale sul commercio ambulante e l'OIP.

<sup>67</sup> SO in merito alla LAsi, SZ in merito alla legge federale sul commercio ambulante.

<sup>68</sup> FR in merito alla legge sull'alcool, alla LDerr e alla LMetr; GE rispetto alla LDerr; NE riguardo alla legge sull'alcool, alla LDerr, alla LMetr e alla LCSi.

<sup>69</sup> SZ in merito alla legge federale sul commercio ambulante.

<sup>70</sup> BS, FR, GE, ACCS, CAIS, NE, SO, TG, TI.

<sup>71</sup> FR, GE, ACCS, TI. BS ritiene che in caso di infrazioni alla LDerr, le multe pronunciate siano regolarmente più alte. TG: prospetta la possibilità di ammonire l'impresa secondo l'art. 48 cpv. 3 LDerr. Considera inoltre una multa di 300 fr. troppo bassa, se l'impresa ha commesso una contravvenzione contro la LDerr. ZH precisa che vi è la possibilità di aumentare la multa in caso di recidiva.

<sup>72</sup> PBD, ACCS, SO, UCS, TG, ZH. GL fanno notare che gli ulteriori accertamenti comportano costi.

<sup>73</sup> SO, TG.

<sup>74</sup> SH.

<sup>75</sup> BL, LU, tpg.

<sup>76</sup> LU.

<sup>77</sup> KSBS.

<sup>78</sup> CAIS.

<sup>79</sup> CAIS, tpg.

<sup>80</sup> tpg.

Infine, alcuni partecipanti richiedono di applicare la procedura della multa disciplinare per tutte le leggi federali, a prescindere dal disciplinamento del diritto procedurale.<sup>81</sup> Secondo loro, l'elenco delle leggi andrebbe pertanto eliminato e sostituito da un disciplinamento generico e astratto<sup>82</sup>. SG non ritiene necessario elencare le leggi nella nuova legge, ma considera sufficiente menzionare le singole fattispecie nell'ordinanza del Consiglio federale. ZH propone di prevedere la procedura della multa disciplinare per le contravvenzioni che possono essere accertate in modo semplice e affidabile secondo l'immediata percezione dell'ufficiale competente per la riscossione della multa. Rispetto ai fatti non deve esserci alcun margine di apprezzamento. Deve inoltre trattarsi di fattispecie per cui è sensato ignorare la colpa. Non sono quindi opportune le fattispecie che, in caso di recidiva, prevedono una sanzione maggiore o che richiedono l'attuazione di misure di diritto amministrativo come ad esempio la revoca di un'autorizzazione<sup>83</sup>.

Riguardo alla formulazione, alcuni partecipanti auspicano che l'articolo 1 capoverso 1 AP-LMD preveda come ora una disposizione potestativa<sup>84</sup> per consentire di pronunciare multe più alte nella procedura penale ordinaria in caso di recidiva<sup>85</sup>.

Sono inoltre pervenuti i seguenti pareri:

Poiché la legge sull'alcool è sottoposta a revisione, SO ritiene che nel rapporto vada precisata la versione. Non tutte le fattispecie elencate nelle leggi menzionate si prestano alla procedura della multa disciplinare, ad esempio se la sanzione prevista è l'interdizione di esercitare un'attività, la revoca amministrativa di autorizzazioni oppure se la gravità del reato richiede l'applicazione della procedura penale ordinaria. È ipotizzabile applicare la procedura della multa disciplinare, se un cliente non rispetta il divieto di fumo, ma non se il contravventore è l'oste stesso.

TG ritiene sensato che la persona autorizzata a sporgere denuncia possa indicare sulla denuncia per violazione del divieto di circolazione o di parcheggio su fondo privato, secondo CPC, se desidera o no l'applicazione della procedura ordinaria.

Il tpg chiede un disciplinamento speciale per la legge sul trasporto, se quest'ultima non viene eliminata dall'elenco delle leggi previsto dall'AP LMD.

### **Capoverso 2 Esclusione della procedura della multa disciplinare per contravvenzioni sanzionate dal diritto penale amministrativo**

Quattro partecipanti sono contrari al disciplinamento previsto dall'articolo 1 capoverso 2 AP-LMD che esclude l'applicazione della procedura della multa disciplinare per le contravvenzioni giudicate dal DPA. Auspicano infatti che anche queste rientrino nel campo d'applicazione della menzionata procedura<sup>86</sup>.

Una parte degli interpellati intende inoltre integrare nella procedura della multa disciplinare anche contravvenzioni sottoposte ad altri disciplinamenti di diritto procedurale come, ad esempio, al diritto penale minorile del 20 giugno 2003<sup>87</sup> (DPMIn), alla procedura penale mi-

<sup>81</sup> U. Arbenz, PLR, GR, UCS, ZH; cfr. le spiegazioni all'art. 1 cpv. 2 AP-LMD. CAIS si dice favorevole all'estensione della procedura delle multe disciplinari al diritto penale amministrativo, ma considera che ciò richieda un progetto separato.

<sup>82</sup> U. Arbenz, GR, CDDGP, ZH.

<sup>83</sup> Winterthur ha espresso un parere simile riguardo alle fattispecie che si prestano ad essere introdotte nella lista delle multe disciplinari del Consiglio federale.

<sup>84</sup> UCS: anche in caso di infrazioni al codice stradale non dovrebbe essere possibile ricorrere alla procedura penale ordinaria, TG, tpg.

<sup>85</sup> UCS, tpg.

<sup>86</sup> U. Arbenz, PLR, UCS.

<sup>87</sup> RS 311.1.

norile del 20 marzo 2009<sup>88</sup> (PPMin), al Codice penale militare del 13 giugno 1927<sup>89</sup> (CPM), alla Procedura penale militare del 23 marzo 1979<sup>90</sup> (PPM) oppure al diritto cantonale.<sup>91</sup>

### **Capoverso 3 Ammontare della multa**

Sei partecipanti alla consultazione sono favorevoli a mantenere l'importo massimo della multa inflitta per una contravvenzione amministrativa a 300 franchi<sup>92</sup> e a 600 franchi nel caso in cui sono commessi più contravvenzioni amministrative<sup>93</sup>. Altri chiedono invece di aumentare l'importo massimo<sup>94</sup> a 400 franchi<sup>95</sup>, a 500 franchi<sup>96</sup> oppure di non limitarlo del tutto<sup>97</sup>. Alcuni interpellati auspicano che nella rispettiva ordinanza della LMD, il Consiglio federale preveda importi di multe diversi per adolescenti e adulti<sup>98</sup>.

Pochi partecipanti propongono di inserire una disposizione che permetta di rinunciare alla riscossione di una multa per motivi inerenti al principio di opportunità<sup>99</sup>.

## **Articolo 2 Presupposti**

### **Capoverso 1 Accertamento effettuato dall'organo di polizia oppure da un impianto di sorveglianza**

Al e SG intendono applicare la procedura della multa disciplinare quando la fattispecie è chiara sia sotto il profilo giuridico sia dei fatti e il contravventore è d'accordo con il pagamento della multa. Al ritiene che questo modo di procedere sia la soluzione per i casi in cui l'accertamento non viene effettuato direttamente dalla polizia. UCS e il membro della CCCS, la polizia della città di Winterthur, intendono precisare che la procedura della multa disciplinare può essere applicata anche quando non vi è un contatto diretto con il contravventore.

### **Capoverso 2 Non applicabilità della procedura della multa disciplinare**

SZ chiede di completare questo capoverso, precisando che la procedura della multa disciplinare non è applicabile in caso di confisca o sequestro.

### **Capoverso 2 lettera c Opposizione alla procedura della multa disciplinare**

SPS approva che l'imputato abbia la possibilità di opporsi alla procedura della multa disciplinare. Secondo VD il modulo della multa o la ricevuta devono informare sulla possibilità di applicare la procedura ordinaria se l'imputato lo desidera.

### **Capoverso 3 Applicazione della procedura della multa disciplinare a minori che hanno compiuto i 15 anni**

Due partecipanti propongono di verificare, se i minori possono essere del tutto esclusi dalla procedura della multa disciplinare<sup>100</sup>. Altri due sono contrari ad applicare quest'ultima ai mi-

---

<sup>88</sup> RS 312.1.

<sup>89</sup> RS 321.0.

<sup>90</sup> RS 322.1.

<sup>91</sup> PLR è favorevole all'integrazione delle procedure secondo il DPMIn e la PPMin. U. Arbenz, PLR sono favorevoli all'integrazione della procedura secondo il CPM e la PPM. U. Arbenz, PLR, CDDGP, ZH sono favorevoli all'integrazione delle procedure secondo il diritto cantonale.

<sup>92</sup> Membro della CCCS: polizia cantonale di Appenzello Interno; PEV, UCS, UDC, ZH.

<sup>93</sup> BE.

<sup>94</sup> Membro della CCCS: membro della polizia di Basilea città; CFQD, GR, NW, SG, SO, VS.

<sup>95</sup> SO.

<sup>96</sup> CFQD, GR, NW, SG, VS.

<sup>97</sup> Membro della CCCS: polizia di Basilea Campagna.

<sup>98</sup> U. Arbenz, PLR, SSDPM, ZH.

<sup>99</sup> CCCS: membro della polizia cantonale di Neuchâtel; U. Arbenz, PLR, SG.

<sup>100</sup> BL, UR.

nor<sup>101</sup>. La SSDPM, invece, non solleva obiezioni contro l'applicazione della procedura menzionata a minori che hanno compiuto i 15 anni. Il PPD propone di rinunciare nel testo di legge all'indicazione dell'età minima per la riscossione della multa, poiché non la prevede neanche il DPMIn. Inoltre, una multa inferiore ai 300 franchi è sostenibile anche per adolescenti che non hanno ancora compiuto i 15 anni.

## **Articolo 3 Concorso**

### **Capoverso 2**

Il VS chiede che la multa disciplinare venga aumentata a 700 franchi in presenza di più contravvenzioni soggette a multe disciplinari, NE non intende in nessun caso limitare l'importo della multa a 600 franchi. Mentre BE è d'accordo con questo importo massimo.

## **Articolo 4 Organi di polizia competenti**

### **Capoverso 1 Designazione degli organi di polizia competenti da parte dei Cantoni**

La maggioranza dei partecipanti alla consultazione che si esprime in merito agli organi competenti non intende incaricare soltanto ufficiali di polizia giurati per la riscossione della multa disciplinare. L'espressione «organi di polizia» di cui all'articolo 4 capoverso 1 AP-LMD deve, secondo loro, prevedere anche altri organi amministrativi che svolgono funzioni di polizia in senso lato o che pronunciano sanzioni<sup>102</sup>. Alcuni partecipanti propongono di precisare gli organi competenti per la riscossione delle multe disciplinari<sup>103</sup>, altri invece ritengono che la delega di determinate competenze ad altri organi non sia chiara<sup>104</sup>.

Alcuni interpellati partono dal presupposto che la possibilità di delegare le competenze anche ad altri organi sia prevista all'articolo 4 capoverso 1 AP-LMD e l'approvano<sup>105</sup>.

Vi sono tuttavia anche voci contrarie, due partecipanti ritengono, infatti, che questa possibilità contrasti i principi dello Stato di diritto<sup>106</sup>. PLR desidera separare le autorità che pronunciano multe da quelle che le riscuotono.

U. Arbenz propone che nella rispettiva ordinanza la Confederazione e i Cantoni elenchino per ogni fattispecie o per gruppi di fattispecie gli organi competenti per la riscossione delle

---

<sup>101</sup> FR. BL spiega che a livello pedagogico non sia sensato escludere i genitori dalla procedura.

<sup>102</sup> Membri della CCCS: polizia cantonale di Basilea Campagna e della polizia della città di Winterthur BL, PLR, SCPCS, tpg, VS, Winterthur. U. Arbenz: anche gli organi di polizia federali o altri organi incaricati di svolgere compiti di polizia (p. es. la polizia militare, la guardia di confine, la polizia doganale, organi di sicurezza delle imprese di trasporto nel traffico pubblico) nonché i servizi cantonali (p.es. collaboratori del controllo abitanti, guardiani di parcheggio in civile) devono essere autorizzati a riscuotere multe disciplinari. BLS e FFS: auspicano che la polizia dei trasporti e i servizi di sicurezza siano, in virtù della LFSI, competenti per la riscossione della multa disciplinare o perlomeno per il rilascio del modulo concernente il termine di riflessione. CAIS propone una delegazione agli organi delle imprese di trasporto. UCS: p. es. alla guardia forestale, al guardiacaccia, agli organi della polizia locale, aiutanti delle forze di polizia. UTP: auspica una delega agli organi di sicurezza in virtù della LFSI, poiché sono rari i casi in cui la polizia accerta viaggiatori sprovvisti di titolo valido.

<sup>103</sup> CCCS, U. Arbenz. PLR: doganieri, guardie di confine, militari, organi di sicurezza, organi delle imprese di trasporto. Proposta di introdurre la possibilità per cui i Cantoni o la Confederazione possono limitare la competenza a certi organi o collaboratori.

<sup>104</sup> Membro della CCCS: polizia della città di Losanna, NE.

<sup>105</sup> CCCS: membro della polizia cantonale di Basilea città; BE, BS.

<sup>106</sup> TG è contrario alla delegazione ad altri organi, anche se le contravvenzioni secondo l'elenco delle leggi previsto all'art. 1 cpv. 1 dell'AP-LMD non viene in ogni caso osservato dalla polizia, il PPD approva pur mantenendo una posizione riservata, perché ritiene che ne siano responsabili i Cantoni e si tratti di funzioni d'importanza secondaria.

multe disciplinari. Sarebbe ad esempio pensabile che una parte degli organi possa soltanto rilasciare moduli concernenti il termine di riflessione e un'altra possa anche riscuotere multe disciplinari. FR esprime un parere simile, ritiene opportuno definire meglio i compiti di tali persone alla stregua, ad esempio, dell'articolo 4 capoverso 1 lettera a LFSI.

FR auspica inoltre che alle persone competenti per la riscossione della multa, come ad esempio agli ufficiali di polizia locali oppure ai collaboratori dell'amministrazione, siano conferiti chiari compiti di polizia.

### **Capoverso 2 Rinuncia all'obbligo di uniforme; obbligo di esibire un documento che attesti l'appartenenza all'organo di polizia**

Alcuni partecipanti sono favorevoli all'eliminazione dell'obbligo di uniforme<sup>107</sup>, mentre VD auspica che quest'ultimo venga mantenuto per gli ufficiali di polizia. Una parte dei partecipanti propone che debbano esibire un documento d'identità soltanto gli ufficiali che non portano uniformi<sup>108</sup>. L'UCS considera invece l'obbligo di fornire le proprie generalità non appropriato, poiché non lo prevedono neanche le leggi sulla polizia vigenti, come ad esempio nel Cantone di San Gallo.

Il membro della CCCS, la polizia cantonale di Appenzello Interno, propone invece di eliminare l'articolo 4 capoverso 2 AP-LMD, secondo cui l'ufficiale può riscuotere una multa soltanto se svolge la sua funzione ufficiale.

## **Articolo 5 Procedura generale**

### **Capoverso 1 e 4 L'identificazione o la non identificazione del contravventore al momento dell'infrazione**

Tre partecipanti precisano che, contrariamente a quanto previsto dall'AP, non è necessario identificare la persona che ha pagato la multa<sup>109</sup>. Mentre è invece necessario farlo al rilascio del modulo concernente il termine di riflessione<sup>110</sup> oppure in caso di confische<sup>111</sup>. U. Arbenz propone di sostituire il termine «identificato» con «presente». L'UCS chiede di precisare il momento dell'identificazione (art. 5 e art. 6 AP-LMD). Due partecipanti approvano l'obbligo di fornire le proprie generalità<sup>112</sup>.

FR ritiene problematico applicare la procedura quando un imputato non vuole esibire documenti d'identità. In questo caso sarebbe possibile portare l'imputato al posto di polizia oppure chiamare la polizia mentre la persona competente ferma l'imputato. Occorre chiedersi se s'intende applicare una tale procedura anche ai minori.

Secondo JU è necessario provvedere che in seguito all'anonimità dell'autore del reato non vadano perse informazioni utili e importanti per il lavoro della polizia, segnatamente nel settore della LCP o LTV.

NE si chiede cosa succeda con i dati personali, se l'imputato paga la multa entro il termine di riflessione di 30 giorni. SG propone di introdurre una disposizione che preveda la cancellazione dei dati personali e l'eliminazione della documentazione, se il contravventore paga la multa disciplinare entro il termine menzionato.

---

<sup>107</sup> Membri della CCCS: polizia cantonale di Appenzello Interno, Basilea città e Soletta nonché la polizia della città di Winterthur; BS, SO, UCS, SCPCS.

<sup>108</sup> Membri della CCCS: polizia cantonale di Appenzello Interno e Berna; AI, BE, UCS, VD.

<sup>109</sup> U. Arbenz, PLR, ZH.

<sup>110</sup> U. Arbenz, ZH.

<sup>111</sup> Membro della CCCS: polizia cantonale di Appenzello Interno.

<sup>112</sup> Membro della CCCS: polizia cantonale di Basilea Città. Il membro della CCCS, la polizia cantonale di Appenzello Interno approva l'obbligo di esibire un documento d'identità in caso di confische nell'ambito della LStup.



SO approva l'applicazione della procedura ordinaria, quando non è possibile identificare l'autore del reato (art. 5 cpv. 4 AP-LMD).

### **Capoverso 2 La quietanza non menziona i dati personali**

SZ chiede di specificare esplicitamente nella legge che non viene avviata una procedura di richiamo.

### **Capoverso 3 Indicazione di dati personali**

UNIGE chiede di adeguare il secondo periodo dell'articolo 5 capoverso 3, specificando che la procedura della multa disciplinare viene applicata e non solo avviata.

## **Articolo 6 Procedura in caso di reati in materia di circolazione stradale**

### **Capoversi 1 e 4 L'identificazione o la non identificazione del conducente al momento dell'infrazione**

L'UNIGE rileva che all'articolo 6 capoverso 1 e capoverso 4 AP-LMD, oltre alla LCStr, andrebbero menzionate anche le disposizioni d'esecuzione.

### **Capoverso 4 Responsabilità del detentore**

Alcuni partecipanti approvano esplicitamente la disposizione sulla responsabilità civile del detentore<sup>113</sup>, altri invece esprimono dubbi in merito oppure la respingono<sup>114</sup>. TG chiede di disciplinare la responsabilità nella LCStr. Sette partecipanti auspicano di estendere quest'ultima anche al settore della navigazione<sup>115</sup>.

Alcuni interpellati propongono di introdurre anche per le imprese e il noleggio di veicoli la procedura applicata al detentore<sup>116</sup>. Pertanto BS chiede che i noleggiatori siano, se del caso, chiamati a rispondere dei loro atti. Il membro della CCCS, la polizia cantonale di Basilea Città, propone di introdurre un quaderno obbligatorio che documenti i tragitti percorsi dal veicolo noleggiato.

È inoltre richiesto di migliorare la struttura dell'articolo 6 AP-LMD<sup>117</sup>.

### **Capoverso 7 Collaborazione del detentore in occasione dell'individuazione del conducente**

La polizia della città di Winterthur, membro della CCCS, intende introdurre nel testo di legge l'obbligo del detentore del veicolo di comunicare il nome del conducente entro un termine di 30 giorni.

### **Capoverso 8 La multa viene inflitta al detentore se non è possibile identificare il conducente senza sforzi sproporzionati**

L'articolo 6 capoverso 8 AP-LMD menziona gli «sforzi sproporzionati» che vanno profusi per identificare il conducente. Due partecipanti intendono eliminare questa espressione<sup>118</sup>, due altri auspicano invece una sua precisazione<sup>119</sup>. BE propone di sostituire la prima parte del

---

<sup>113</sup> Membro della CCCS: polizia cantonale di Basilea Città; BS, NE, NW, SO, TG, UR.

<sup>114</sup> BE, UNIGE. Secondo ICJ-CH sarebbe più opportuno istituire una fattispecie specifica al posto della responsabilità del detentore, per cui il detentore viene punito se non collabora all'individuazione del conducente. SZ: l'approccio inverso, cioè l'*in dubio contra reum* contraddice il principio fondamentale del diritto penale. ZH: teme che tale disposizione non rispetti i principi dello Stato di dritto.

<sup>115</sup> Membro della CCCS: polizia cantonale di Berna; BE, LU, TG, UR, ASN, ZH.

<sup>116</sup> CAIS, LU, UCS, ZH.

<sup>117</sup> LU, NW, SZ.

<sup>118</sup> Membro della CCCS: polizia cantonale di Berna; BE.

<sup>119</sup> LU, SZ.

primo periodo all'articolo 6 capoverso 8 con la formulazione «Se il detentore non comunica il nome del conducente...».

Secondo TG non è chiaro come si svolga la procedura in caso di mancata identificazione del conducente ed è legittimo chiedersi se, nel caso della responsabilità del detentore o della mancata identificazione del responsabile, la procedura ordinaria viene applicata in ogni caso. Per evitare equivoci TG propone la formulazione seguente: «Se non è possibile identificare il conducente senza sforzi sproporzionati, la multa è pagata dal detentore e viene applicata la procedura penale ordinaria.»

### **Articolo 8 Effetto giuridico**

BE e ZH intendono mantenere la disposizione al capoverso 2 del vigente articolo 11 LMD: «Se, su domanda della parte lesa o del contravventore, accerta che vi è stata violazione dell'articolo 2, il giudice annulla la multa disciplinare e applica la procedura ordinaria.»

ZH dubita che una multa sia nulla se non vengono rispettate le prescrizioni di cui all'articolo 1 a 3 AP-LMD.

Il PLR auspica che l'effetto giuridico sia garantito soltanto se il servizio competente ha ricevuto il pagamento.

### **Articolo 9 Imputati non domiciliati in Svizzera**

L'imputato non domiciliato in Svizzera che non paga immediatamente la multa, deve, secondo SZ, depositare un importo equivalente alla multa inflitta e alle spese procedurali, poiché l'opposizione alla procedura della multa disciplinare comporta l'applicazione della procedura ordinaria.

### **Articolo 10 Opposizione alla procedura della multa disciplinare**

LU fa notare che in certe leggi è già prevista la rinuncia alla sanzione (LDerr, LCStr, legge sull'alcool, LNI). Va evitato che l'imputato possa opporsi alla procedura della multa disciplinare e in seguito usufruire della rinuncia alla sanzione o al perseguimento penale.

BE e SO partono dal presupposto che la possibilità di rinunciare alla procedura della multa disciplinare rispetti in modo sufficiente il principio dello Stato di diritto.

### **Articolo 12 Esecuzione**

Alcuni partecipanti approvano che sia il Consiglio federale ad allestire l'elenco delle multe<sup>120</sup>. Due interpellati sono invece contrari, perché non ritengono giusto che quest'ultimo possa determinare senza restrizioni le singole fattispecie alle quali va applicata la procedura della multa disciplinare<sup>121</sup>. La polizia del Cantone di Neuchâtel, membro della CCCS, propone di allestire un elenco delle multe disciplinari separato per ogni legge, in modo da semplificare il lavoro degli organi di polizia. Certi partecipanti intendono essere consultati in merito alle ordinanze del Consiglio federale<sup>122</sup>. Due interpellati ritengono che non sia possibile prevedere gli effetti dell'AP-LMD fino a quando non sia noto l'elenco delle multe disciplinari<sup>123</sup>. AR e SO fanno notare che non tutte le contravvenzioni alle leggi elencate all'articolo 1 sono adatte

<sup>120</sup> Membro della CCCS: polizia della città di Winterthur; AG, JU, SO, UCS, UDC, SCPCS, TG, Winterthur.

<sup>121</sup> CP, UCS.

<sup>122</sup> NW, FFS, SG, UCS, SO, UCS, SCPCS, UR, VS, Winterthur, ZH. BLS: propone di consultare l'UTP. PPD chiede un'adeguata consultazione dei Cantoni.

<sup>123</sup> Membro della CCCS: polizia cantonale di Basilea Campagna; NE.

all'applicazione della multa disciplinare. Secondo SO si tratta dei casi in cui il giudice può come sanzione secondaria vietare un'attività oppure applicare la revoca amministrativa ad alcune autorizzazioni.

## **IV. Adeguamento del diritto cantonale**

BL e il membro della CCCS, la polizia cantonale di Basilea Campagna prevedono degli adeguamenti informatici di almeno un anno. SZ auspica che l'elenco delle multe disciplinari venga pubblicato quanto prima.

## **V. Proposte di completamento**

### **1. Invio della multa disciplinare, in caso di assenza del conducente o del detentore**

FR parte dal presupposto che in caso di assenza del conducente è possibile apporre la multa disciplinare sul parabrezza. Il membro della CCCS, la polizia cantonale di Friburgo, auspica precisazioni in merito all'invio della multa, accennato all'articolo 6 capoversi 4 e 5 AP-LMD. Occorre chiarire se è sufficiente apporre la multa disciplinare sul parabrezza o se è necessario inviarla per posta oppure se occorre effettuare ambedue le operazioni.

### **2. Norma relativa alla delegazione nel diritto cantonale**

Alcuni partecipanti auspicano un disciplinamento esplicito che permetta ai Cantoni di applicare la procedura federale della multa disciplinare a fattispecie del diritto cantonale e comunale<sup>124</sup>. Altri sono invece del parere che tale possibilità sia già prevista<sup>125</sup>.

### **3. Confisca e sequestro**

Più partecipanti intendono introdurre disposizioni concernenti la confisca e il sequestro<sup>126</sup>. U. Arbenz ritiene sia sensato lasciare la responsabilità dell'uso e dell'annientamento degli oggetti sequestrati ai Cantoni, anche nel caso di oggetti sequestrati dalla Confederazione, poiché i Cantoni sono organizzati in questo senso.

### **4. Uso dei ricavi provenienti dalle multe disciplinari e degli oggetti confiscati**

Il membro della CCCS, la polizia cantonale di Basilea Campagna intende sapere chi deve assumersi l'onere e i proventi nel caso in cui la riscossione della multa disciplinare fosse delegata a Comuni o privati. Pochi partecipanti propongono che le autorità competenti versino i proventi dalle multe disciplinari alla Confederazione<sup>127</sup>.

### **5. Mezzi di prova**

Il membro della CCCS, la polizia cantonale di Berna e BE auspicano che i mezzi di prova vadano adottati soltanto nella procedura ordinaria.

---

<sup>124</sup> U. Arbenz, PLR, CDDGP, SG, ZH.

<sup>125</sup> GL.

<sup>126</sup> Membro della CCCS: polizia cantonale di Neuchâtel; U. Arbenz, CFQD, PLR, SG, UCS.

<sup>127</sup> U. Arbenz. BLS e FFS chiedono tale provvedimento quando si tratta di contravvenzioni alla LFSI, alla Lferr e alla LTV.